



ТОРА ОР • ГЛАВА ВАЙЕХИ • МААМАР 2

ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayechi/2/

1 ביאור על הני"ל

Пояснение к сказанному выше.

2 הנה השבטים הם ב' בחי' מלמטה למעלה ומלמעלה למטה עלמא דנוקבא ועלמא דדכורא

Итак, колена представляют собой два уровня — снизу вверх и сверху вниз: мир женского начала (альма де-нуква) и мир мужского начала (альма де-дудхра).

(וכמש"ל ע"פ והנה אנחנו מאלמים אלומים שנשמות השבטים נמשכו מבריאה והן בבחי' מלמטה למעלה לעלוי מבריי לאציי ושרשן הן י"ב גבולי אלכסון שבז"א דאציי שנק' שבטי י"ה שנמשכים מלמעלה למטה).

(Как объяснялось выше при толковании стиха «И вот, мы вязали снопы»: души колен происходят из мира Брия (мира творения) и относятся к уровню «снизу вверх», чтобы подняться из Брия в мир Ацилут (мир эманации); их же корень — двенадцать диагональных границ Зеир Анпин мира Ацилут, называемых «коленами Йа», которые нисходят сверху вниз.)

והנה באתערותא דלתתא אתערותא דלעילא שע"י בחי' ראובן שמלמטה למעלה ממשיך גילוי בחי' ראובן שמלמעלה למטה והוא

Итак, «через пробуждение снизу [возникает] пробуждение свыше»: благодаря уровню Реувена, относящемуся к движению снизу вверх, нисходит раскрытие уровня Реувена, относящегося к движению сверху вниз. И это [происходит так]

כי בחי' ראובן הוא בחי' ראו ב"ן בחי' ראיא אותיות ארי"ה ומלמטה למעלה הוא בחי' לאסתכלא ביקרא דמלכא שמזה נמשך תוקף האהבה בחי' פני ארי' אל הימין וכו'

потому что уровень Реувена — это «реу бен» («смотрите, сын»), уровень зрения (реия), в написании которого содержатся те же буквы, что и в слове «арье» («лев»). Движение снизу вверх — это «всматривание в славу Царя», благодаря которому возникает сила любви — уровень «лица льва справа» и так далее.

ועי"ז נמשך ג"כ אתעדל"ע מלמעלה למטה גלוי בחי' ראיא עליונה כי ראה ה' בעניי בחי' התקרבות כי עתה יאהבני אישי.

И благодаря этому также нисходит пробуждение свыше, сверху вниз: раскрытие уровня высшего зрения — «Ибо Б-г увидел мое страдание», то есть сближение: «ибо теперь муж мой будет любить меня».

3 וימינו תחבקני. וכמו"כ ע"י בחי' שמעון שמלמטה למעלה אם שמע תשמעו מעורר בחי' אתעדל"ע כי שמע ה' כו' וענין ראי' היא מקרוב ושמיע' היא מרחוק כמ"ש ה' שמעתי שמעך יראתי.

«И его правая рука обнимает меня». И подобным образом, посредством уровня Шимона, идущего снизу вверх, «если будете внимательно слушать», пробуждают уровень пробуждения свыше: «Ибо Б-г услышал» и т. д. Смысл в том, что зрение относится к тому, что близко, а слух — к тому, что далеко, как сказано: «Б-г, я услышал весть о Тебе и устрасился».

בחי' אודנין כי חבקוק היה בבחי' הריחוק שהוא בחי' שוב כענין וינועו ויעמדו מרחוק ומזה נמשך מלמעלה למטה

[Это] уровень ушей (уднин), ибо Хавакук находился на уровне отдалённости, то есть на уровне «возвращения» (шов), как в словах «они затрепетали и стояли вдали». И отсюда сверху вниз нисходит...

כי שמע ה' כי שנאה אנכי ויתן לי וגו' שמזה יהי התקרבות מלמעלה (ושנאה שאינה אהובה כ"כ שהרי כתיב ויאהב גם את רחל מלאה)

«Ибо Б-г услышал, что я нелюбима, и дал мне» и т. д., и благодаря этому возникает приближение свыше. («Нелюбима» [означает], что она любима не так сильно, ведь сказано: «И он любил также Рахель больше, чем Лею».)

מחמת שעושה א"ע רחוק ושמאל דוחה ונקי שנאה כי שמאלו תחת לראשי ועי"ז אח"כ בחי' לוי ט"ו ווי"ן דאמוי"צ.

[Это] потому, что человек отдаляет себя и «левая рука отталкивает», поэтому он называется «нелюбимым», ибо «его левая рука под моей головой». И благодаря этому впоследствии возникает уровень Леви: пятнадцать букв вав в «Эмет ве-яцив» («Истинно и нерушимо»).

וגי' בחי' אלו הן גי' קוין חח"ן בגי"ה ודתי"י שהוא קו האמצעי הוא בחי' לוי.

Эти три уровня — три линии: Хохма, Хесед и Нецах; Бина, Гвура и Ход; а также Даат, Тиферет и Йесод. Последние образуют среднюю линию, то есть уровень Леви.

שע"י ג' בחי' אלו נמשך בחי' יהודה יודוך אחיך להיות בחי' הודאה כתר מל' דהנה המל' היא בחי' מקבל ול"ל מגרמה כלום ואעפ"כ אחר שמקבלת הרי היא בחי' מלכות עליהם

И посредством этих трёх уровней нисходит уровень Йеуды: «Тебя будут восхвалять братья твои», — чтобы возник уровень признания (одаа), Кетер Малхут (Венец Малхут). Ведь Малхут — это уровень получающего, и «у неё самой нет ничего», однако, получив, она становится уровнем царства над ними.

(ונק' כתר מל' שהיא בחי' כתר מלמטה למעלה) הגם שהם ממשיכים לה האורות ופרקין (וע' בזהר בלק ע"פ גבורי כח עושי דברו לשמוע בקול דברו כו')

(И она называется Кетер Малхут, поскольку это уровень Венца, направленный снизу вверх.) Хотя они ниспосылают ей света и освобождают (у-фаркэн) [eë] (см. Зоар, Балак, толкование стиха «могучие силой, исполняющие Его слово, чтобы внимать голосу Его слова» и т. д.).

וה"ז כמשל המלך ב"ו שהוא מקבל המס הכסף והזהב מאנשי מדינתו ואעפ"כ הרי הוא מולך עליהם כו'

Это подобно примеру земного царя, который получает подати, серебро и золото от жителей своей страны, но, несмотря на это, царствует над ними и т. д.

כך המל' שרשה בכתר נעוץ סופן בתחלתן רק שצריך המשכת הכתר הנק' טמירו דכל טמירין שיהי בגילוי בבחי' אתה

Так и Малхут: ее корень — в Кетер, «конец их вклинен в начало их»; однако необходимо нисхождение Кетера, называемого «самым сокровенным из всего сокровенного», чтобы он раскрылся на уровне «Ты» (ата).

ולכן יודוך אחיך מכתר למל' ע"י ג' קוין הנ"ל ראובן פ' ראשונה דק"ש בחי' שם מ"ב ושמעון פ' שניה ע"ב

Поэтому «тебя признают братья»: [нисхождение] от Кетера к Малхут через три упомянутые выше линии. Реуен — первый отрывок Шма, уровень имени из сорока двух букв; Шимон — второй отрывок, [имя из] семидесяти двух букв.

(וע' במ"א דלכאורה שם מ"ב הוא גבורה ושם ע"ב חסד אלא שהוא בחי' אור הגבורה בכלי חסד ואור החסד בכלי הגבורה) ולוי אמוי"צ בחי' הממוצע ונקי היכל הרצון שלמעלה מהיכל האהבה שלפני ק"ש וכו'.

(См. также в другом месте: на первый взгляд, имя из сорока двух букв относится к Гвуре, а имя из семидесяти двух — к Хеседу; однако речь идет об аспекте света Гвуры в сосуде Хеседа и света Хеседа в сосуде Гвуры.) А Леви — «Эмет ве-яцив», уровень посредника; это называется чертогом воли (эйхаль а-рацон), который выше чертога любви, предшествующего Шма, и так далее.

והיכל קד"ק אדני שפתי כו' סמיכת גאולה לתפלה להיות בחי' יודוך אחיך בחי' הודאה בחי' בטול בחי' כתר.

А чертог Святого святых — это «Адо-най, [открой] уста мои» и так далее: соединение Геулы (избавления) с Тфилой (молитвой), чтобы достигнуть уровня «тебя признают братья»: уровня признания, уровня самоустранения (битуль), уровня Кетера.

ותעמוד מלדת אין עמידה אלא תפילה (והוא ג"כ לשון עמידה ושתיקה ובטול שהוא בחינת כתר שהוא לשון שתיקה כמו כתר לי זעיר כי הסייג דחכמה הוא שתיקה כמ"ש במ"א בענין יונת אלם וכו'):

«И перестала (ватаамод) рожать»: «“Стояние” (амида) означает не что иное, как молитву». (Это слово также выражает неподвижность, молчание и самоустранение — уровень Кетера; название Кетер связано с молчанием, как в словах «Подожди (катер) меня немного», ибо «ограда мудрости (Хохмы) — молчание», как объясняется в другом месте в связи с «молчащей голубкой» и так далее.)

4 ידך בעורף אויביך. כי המלי' יש לה עליות וירידות הפעם אודה ובלילה יורדת לברר ב"ע

«Твоя рука будет на загривке врагов твоих». Ведь у Малхут бывают подъёмы и спуски: «На сей раз я возблагодарю», а ночью она спускается, чтобы отбирать добро в мирах Брия, Йецира и Асия,

כמ"ש ותתן טרף ואין כירור אלא כבחי' אחוריים כי הפנימיות מתכלל כנר בפני אבוקה בלי כירור כו'.
как сказано: «И даёт она пищу»; и отбор возможен лишь на уровне обратной стороны (ахораим), ибо внутренняя сторона (пнимают) поглощается, как свеча перед факелом, без отбора и т. д.

וענין ישתחוו לך בני אביך הוא בחי' המשכה מבחי' אבא למלי' אבא יסד ברתא כי יודוך אחיך הוא המשכה מכתר שהוא עיי' גי' קוין הנ"ל.

Смысл слов «сыновья отца твоего поклонятся тебе» — это нисхождение свыше от Абы (Хохмы) к Малхут: «Аба заложил основу Дочери». Ибо «братья твои признают тебя» — это нисхождение свыше от Кетера, осуществляющееся через три упомянутые выше линии.

משא"כ בני אביך המשכת אבא ב' קוין והם ראובן ולוי חח"ן עיי' גמ"ח ודת"י עיי' תורה נובלות חש"מ כו':

В отличие от этого, «сыновья отца твоего» — это нисхождение Абы, двух линий, и это Реувен и Леви: Хохма, Хесед и Нецах — посредством дел доброты (гмилут хасадим), а Даат, Тиферет и Йесод — посредством Торы, «падший плод высшей Мудрости» и т. д.

5 וענין כי ראה ה' בעניי הנה בירורי' ותשובה הכל ענין א' שהי' יורד ממקום גבוה וצריך לעלות לשם נקי תשובה וכן הנשמה ירדה לצורך עליי'.

И что касается слов «Ибо Б-г увидел мое бедствие»: исправление миров и тшува (возвращение) — это одно и то же. То, что спустилось с высокого места и должно подняться туда, называется тшувой; так же и душа спустилась ради того, чтобы подняться.

והנה ההתקרבות שמחמת בחינת עניי שהוא מרירות הנפש על ריחוקה (עד שגם הנה"ב והגוף יהיו בבחינת אתהפכא כו')

А теперь — сближение, возникающее благодаря уровню «моего бедствия», то есть горечи души из-за ее отдаленности (до такой степени, что даже животная душа и тело достигнут уровня превращения (итапха) и т. д.),

היא יותר גדולה כיתרון האור הבא מן החשך וכנודע ממ"ש במ"א בענין ויברך יעקב את פרעה מה ההוא סמ' וכו':

— оно выше, подобно преимуществу света, приходящего из тьмы. Как известно из объяснений, приведенных в другом месте по поводу слов «И благословил Яков фараона»: «подобно той стороне...» и т. д.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayechi/2/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак